

STATE HERMITAGE MUSEUM



PROCEEDINGS  
OF THE EIGHTH EUROPEAN CONFERENCE  
OF IRANIAN STUDIES

VOLUME I

PROCEEDINGS OF THE EIGHTH EUROPEAN CONFERENCE OF IRANIAN STUDIES VOL. I

St Petersburg 2019

ISBN 978-5-93572-866-4



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
**ЭРМИТАЖ**  
*The State Hermitage Museum*

SOCIETAS IRANOLOGICA EUROPAEA  
STATE HERMITAGE MUSEUM  
INSTITUTE OF ORIENTAL MANUSCRIPTS, RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES

PROCEEDINGS  
OF THE EIGHTH EUROPEAN CONFERENCE  
OF IRANIAN STUDIES

Held on 14–19 September 2015 at the State Hermitage Museum  
and Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences,  
in St Petersburg

Volume I

Studies on Pre-Islamic Iran  
and on Historical Linguistics

Scholarly editor Pavel B. LURJE

Saint Petersburg  
The State Hermitage Publishers  
2019

УДК 935.5:006.3(4)  
ББК (Т)63.3(5)(5Ирн)  
М 34

Published by the decision  
of the State Hermitage Editorial Board

Scholarly editor Pavel B. Lurje  
English editor Doug Hitch

PROCEEDINGS OF THE EIGHTH EUROPEAN CONFERENCE OF IRANIAN STUDIES (State Hermitage Museum and Institute of Oriental Manuscripts, St Petersburg, 14–19 September 2015). Volume I: Studies on Pre-Islamic Iran and on Historical Linguistics. In English and German. St Petersburg: State Hermitage Publishers, 2019 – 386 pp. + XVI colour plates

ISBN 978-5-93572-866-3 (vol. 1)  
ISBN 978-5-93572-869-4

The volume incorporates articles presented by the participants of the Eighth European Conference of Iranian Studies (in St Petersburg 14–19 September 2015) which were focused on Pre-Islamic Iran and on historical linguistics. The collected papers mirror the wide scope of Iranian studies of the present day: from business documents of Tumshuq in Xinjiang to those of the Syrian wars of the early Sasanians, from the etymology of the place-name Sudak to the pottery assemblages of Sistan of the Achaemenian period. The volume is addressed to Iranologists and specialists in neighbouring fields.

УДК 935.5:006.3(4)  
ББК (Т)63.3(5)(5Ирн)

On the front cover:  
Medallion with camel on a Sogdian  
silver lamp, 8th century, State  
Hermitage Museum, St Petersburg

## CONTENTS

Editor's note.....	5
Agustí ALEMANY	
Alans and Sogdians in the Crimea: on nomads, traders and Namengeschichten .....	7
Pooriya ALIMORADI	
Zand-i Wahman Yašt: the New Persian version .....	16
Pavel BASHARIN	
Proto-Indo-Iranian and Proto-Iranian language contacts with Proto-North Caucasian .....	30
Julian BOGDANI and Luca COLLIVA	
Activities of the Italian archaeological mission in Iraqi Kurdistan: a preliminary report .....	47
CHING Chao-jung	
The four cardinal directions in Tumshuqese.....	66
Emily J. COTTRELL, Micah T. ROSS	
Persian astrology: Dorotheus and Zoroaster, according to the medieval Arabic sources (8th – 11th century) .....	87
Iris COLDITZ	
Women without guardianship .....	106
Matteo COMPARETI	
The 'eight divinities' in Khotanese paintings: local deities or Sogdian importation.....	117
Maryam DARA	
The comparison between the subjects and written patterns of Urartian and Old Persian royal inscriptions .....	133
Matteo DE CHIARA	
Describing Pashto verbal morphology.....	143
Bruno GENITO	
Building no 3 in Dahāne-ye Gholāmān, Eastern Iran (Sistan): an Achaemenid religious puzzle .....	154

Sebastian HEINE Anmerkungen zur historischen Phonologie und Lexik des Kurdischen (Kurmanji) .....	182
Camilla INSOM Reshaping sacred landscape: notes on Sufi cult in Sangaw village shrines .....	193
Thomas JÜGEL The development of the object marker in Middle Persian .....	203
Nargis J. KHOJAEVA Again to the question of localization of Avestan <i>Airiianəm-Vaējō</i> .....	220
Mateusz M. KŁAGISZ Middle Persian <i>Yōšt ī Fr(i)yān</i> as Propp's folk-tale .....	228
Giulio MARESCA The pottery from Dahane-ye Gholaman (Sistan): the state of art .....	249
Jafar MEHR KIAN, Vito MESSINA The sanctuary and cemetery of Shami: research of the Iranian-Italian joint expedition in Khuzistan at Kal-e Chendar .....	271
S. Fatemeh MUSAVI Pahlavi and Sanskrit interpretations of Gā9ā 31, an analysis .....	286
OGIHARA Hirotoshi Tumshuqese imperfect and its related forms .....	297
Filip PALUNČIĆ Ossetic historical phonology and North-Eastern Iranian anthroponomastics from the North Pontic region 1st – 5th c. CE .....	311
Gabriele PUSCHNIGG Functional variation in pottery repertoires from the Parthian and Sasanian period .....	330
Chiara RIMINUCCI <i>Parokṣakámá hi devàh</i> „denn die Götter lieben das Mysteriöse“. Zur Komposition des Bahrām-Yašt .....	350
Ehsan SHAVAREBI Sasanians, Arsacids, Aramaeans: Ibn al-Kalbī's account of Ardashīr's Western campaign .....	363
Fahimeh TASALLI BAKHSH Speech representation in Yashts; a narratological approach .....	379
Abbreviations .....	385

## EDITOR'S NOTE

The Eighth European Conference on Iranian Studies, organized by the *Societas Iranologica Europaea*, took place in Saint Petersburg, Russia, September 14th – 19th 2015. It was hosted by the State Hermitage Museum and by the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences. At the closing session of the conference, the plans for the publication of the proceedings were announced, and many participants submitted their papers for publication.

As has been customary for previous European Conferences on Iranian Studies which took place in various research centers of Europe once in four years, the proceedings are divided into two volumes, the first on the Iranian peoples of the pre-Islamic period and the second on the Islamic period. We followed this tradition with little modification: three articles technically from the later period are included in the first volume. The two papers on historical linguistics of modern Iranian languages – Kurdish (Sebastian Heine) and Pashto (Matteo De Chiara) – are included in the first volume because the editors' experience suggests that subjects on historical linguistics are of greater interest for the scholars working on Old or Middle Iranian philology rather than those specializing in Persian literature. Camilla Insom's investigation of sacred places in Kurdistan, although focusing on the very recent period, is also included in the first volume since the underlying research was conducted in the framework of the Italian archeological mission to Iraqi Kurdistan, and the main results of that mission are presented here by Julian Bogdani and Luca Colliva, naturally in the first volume.

The wide range of the volume, in chronology, geography and variety of subjects reflects the state of the art in Iranian studies in various centers today. It is important to note that, amid the contributions of senior active scholars, we see the first papers of younger researchers who will form the landscape of Iranian studies in future decades.

Some technical notes are in order. The papers are organized alphabetically by author. We attempted to make a uniform system of notes and references. We did not pursue the goal of making uniform transcriptions or transliterations of Persian, Avestan, Russian or other languages. The different aims of research often dictate different system of rendering of foreign languages.

We are grateful to Doug Hitch (Whitehorse) for his correction of the English grammar and style of the papers as well as for many valuable suggestions on the subjects of many articles on linguistics, to Aleksandr Stadnik (the Hermitage publishers) for careful layout of the volume, to Julia Redkina and Daria Gaskevich for much advice on the final shape of the book as well to the Hermitage publishers in general for accepting for publication the volumes of the proceedings of the Eighth European Conference on Iranian Studies.

## ABBREVIATIONS

AAASH	Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae	CRAIBL	Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
ACSS	Ancient Civilizations from Scythia to Siberia	DOP	Dumbarton Oaks Papers
AH	Anno Hegirae	EaS	Eurasian Studies
AI	Acta Iranica	EI NE	The Encyclopaedia of Islam. New Edition.
AM	Asia Major	EIr	Encyclopaedia Iranica. Vol. I–XIV.
AMI(T)	Archaeologische Mitteilungen aus Iran (und Turan)	EIr online	Encyclopaedia Iranica. Online edition. Available at <a href="http://iranicaonline.org/">http://iranicaonline.org/</a>
An. Isl.	Annales Islamologiques	EW	East and West
An. ION	Annali dell'Istituto Orientale di Napoli	FO	Folia Orientalia
AOASH	Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae	HdO	Handbuch der Orientalistik / Handbook of Oriental Studies
AoF	Altorientalische Forschungen	HUS	Harvard Ukrainian Studies
APAW	Abhandlung der (Königlichen) Preussischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse	IaC	Iran and the Caucasus
Ar. As.	Arts Asiaticques	IAK	Известия (императорской) археологической комиссии
ARTA	Achaemenid Research on Texts and Archaeology	IJCT	International Journal of the Classical Tradition
AY	Anno Yazdigerdi	IPNB	Iranisches Personennamenbuch
BAI	Bulletin of the Asia Institute	Ir. Ant.	Iranica Antiqua
BAR IS	British Archaeological Institute. International Series.	Ir. St.	Iranian Studies
BASOR	Bulletin of the American Schools of Oriental Research	Izd AN (SSSR)	Издательство Академии наук (СССР)
Blr	Beiträge zur Iranistik	JA	Journal Asiatique
BO	Bibliotheca Orientalis	JAAS	Journal of Asian and African Studies
BSL	Bulletin de la Société de Linguistique	JAOS	Journal of the American Oriental Society
BSO(A)S	Bulletin of the School of Oriental (and African) Studies	JCOI	Journal of the K.R. Cama Oriental Institute
CHI	Cambridge History of Iran	JIES	Journal of Indo-European Studies
CII	Corpus Inscriptionum Iranicarum	JNES	Journal of Near Eastern Studies



ABBREVIATIONS

---

JPS	Journal of Persianate Studies	St. Ir.	Studia Iranica
JRAS	The Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland	TAVO	Tübinger Atlas des Vorderen Orients
KSIA	Краткие сообщения института археологии.	TGÉ	Труды Государственного Эрмитажа
MRDTB	Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko	TIES	Tocharian and Indo-European Studies
MSS	Münchener Studien zur Sprachwissenschaft	TPhS	Transactions of the Philological Society
NTS	Norsk tidsskrift for sprogvidenskap	Trudy YuTAKE	Труды Южно-туркменистанской археологической комплексной экспедиции.
OIJa	Основы иранского языкознания	VDI	Вестник древней истории.
OLP	Orientalia Lovaniensia Periodica	VÖAW	Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
Or. Ant.	Oriens Antiquus	WMO	Written Monuments of the Orient
Or. Ar.	Oriental Art	WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
PV	Петербургское востоковедение	XYWS	Xiyu Wenshi 西域文史 [Literature and History of the Western Regions]
RHR	Revue de l'histoire des religions	ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
Rig. Ber.	Riggisberger Berichte	ZGAIW	Zeitschrift für Geschichte der arabisch-islamisches Wissenschaften
RO	Rocznik Orientalistyczny	ZPE	Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik
RSO	Rivista degli Studi Orientali	ZVORAO	Записки восточного отделения российского археологического общества
SA	Sovetskaya arkeologiya		
SBE	Sacred Books of the East		
SIAL	Studies on the Inner Asian languages		
SPAW	Sitzungsberichte der (königlich) Preußischen Akademie der Wissenschaften		
SR	The Silk Road		
SRAA	Silk Road Art and Archaeology		
St. As.	Studia Asiatica		

*Scholarly edition*

PROCEEDINGS  
OF THE EIGHTH EUROPEAN CONFERENCE  
OF IRANIAN STUDIES

*Held in St Petersburg on 14–19 September 2015  
at the State Hermitage Museum  
and Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences*

Scholarly editor: *Pavel B. Lurje*

Layout: *Aleksandr V. Stadnik*

English editor: *Doug Hitch*

Подписано в печать 06.06.2019. Формат 70 × 100 1/8.  
Усл. печ. л. 62,87. Тираж 200. Заказ 54

Издательство Государственного Эрмитажа  
190000, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 34  
State Hermitage Publishers  
Russia 190000 St Petersburg, Dvortsovaya Naberezhnaya 34

Отпечатано в Государственном Эрмитаже  
190000, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 34  
Printed in the State Hermitage  
Russia 190000 St Petersburg, Dvortsovaya Naberezhnaya 34